

32004D0437

L 154/66

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

30.4.2004

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. dubna 2004,

kterým se mění rozhodnutí 2000/572/ES, pokud jde o veterinární podmínky a veterinární osvědčení pro masné polotovary při jejich tranzitu Společenstvím nebo dočasném skladování ve Společenství

(oznámeno pod číslem K(2004) 1672)

(Text s významem pro EHP)

(2004/437/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 5 třetí odrážku a čl. 9 odst. 2 písm. b) a odst. 4 písm. c),

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 94/65/ES⁽²⁾ stanoví požadavky na výrobu a uvádění na trh mletého masa a masných polotovarů, včetně požadavků pro dovoz do Společenství.
- (2) Rozhodnutí Komise 2000/572/ES⁽³⁾ stanoví veterinární a hygienické podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz masných polotovarů ze třetích zemí.
- (3) Rozhodnutí Komise 94/984/ES⁽⁴⁾ stanoví veterinární podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz čerstvého drůbežního masa z některých třetích zemí.
- (4) Rozhodnutí Komise 2000/585/ES⁽⁵⁾ stanoví veterinární a hygienické podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz masa volně žijící a farmové zvěře a králíčího masa ze třetích zemí.

- (5) Směrnice Rady 97/78/ES⁽⁶⁾ stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství a v článku 11 také některá opatření pro tranzit, jako je využití hlášení v síti ANIMO a společného vstupního veterinárního dokladu.

- (6) S cílem zabezpečit nákazovou situaci ve Společenství je však nutné dále zajistit, aby zásilky masných polotovarů při tranzitu Společenstvím splňovaly veterinární požadavky pro dovoz, které platí pro schválené země, pokud jde o příslušné dotčené druhy.

- (7) Rozhodnutí Rady 79/542/EHS, kterým se stanoví seznam třetích zemí nebo jejich částí a veterinární a hygienické podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz některých živých zvířat a jejich čerstvého masa do Společenství⁽⁷⁾, bylo nedávno změněno tak, aby obsahovalo podmínky a odchylku pro tranzit mezi územními částmi Ruska s odkazem na zvláštní stanoviště hraniční kontroly určená k tomuto účelu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.⁽²⁾ Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).⁽³⁾ Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 19. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/212/ES (Úř. věst. L 73, 11.3.2004, s. 11).⁽⁴⁾ Úř. věst. L 378, 31.12.1994, s. 11. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/118/ES (Úř. věst. L 36, 7.2.2004, s. 34).⁽⁵⁾ Úř. věst. L 251, 6.10.2000, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/245/ES (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 62).⁽⁶⁾ Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9. Směrnice naposledy pozměněná aktem o podmínkách přistoupení (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 381).⁽⁷⁾ Úř. věst. L 146, 14.6.1979, s. 15. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/372/ES (Úř. věst. L 118, 23.4.2004, s. 45).

- (8) Ze zkušenosti je zřejmé, že předkládání originálů veterinárních dokladů, zavedených ve vyvážející třetí zemi za účelem splnění zákonných požadavků třetí země určené, na stanovišti hraniční kontroly podle článku 7 směrnice 97/78/ES nestačí pro zajištění účinného splnění veterinárních podmínek požadovaných pro bezpečný dovoz dotyčných produktů na území Společenství. Proto je třeba zavést zvláštní vzor veterinárního osvědčení pro případ tranzitu dotyčných produktů.
- (9) Dále je třeba vyjasnit provádění podmínky stanovené v článku 11 směrnice 97/78/ES, že tranzit je povolen pouze ze třetích zemí, na jejichž produkty není vydán zákaz dovozu na území Společenství, odkazem na seznam třetích zemí připojený k rozhodnutím 79/542/EHS, 94/984/ES a 2000/585/ES.
- (10) Kvůli zeměpisné poloze Kaliningradu a s ohledem na klimatické podmínky, které v určitých ročních obdobích ztěžují využívání některých přístavů, by však měly být stanoveny zvláštní podmínky pro tranzit zásilek z Ruska do Ruska přes území Společenství.
- (11) Rozhodnutí Komise 2001/881/ES⁽¹⁾ stanoví seznam stanovišť hraniční kontroly schválených pro veterinární kontroly zvířat a živočišných produktů ze třetích zemí, přičemž pro kontrolu těchto tranzitů je třeba určit stanoviště hraniční kontroly s přihlédnutím k uvedenému rozhodnutí.
- (12) Rozhodnutí 2000/572/ES by proto mělo být změněno.
- (13) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí Komise 2000/572/ES se mění takto:

1. Vkládá se nový článek 4a, který zní:

„Článek 4a

Členské státy zajistí, aby zásilky masných polotovarů určených k lidské spotřebě, vstupující na území Společenství a určené pro třetí zemi po neprodleném tranzitu, nebo po

skladování podle čl. 12 odst. 4 nebo článku 13 směrnice 97/78/ES, které nejsou určeny k dovozu do ES, splňovaly tyto požadavky:

- a) pocházejí z území třetí země nebo její části uvedené v seznamu v příloze II oddíle 1 rozhodnutí 79/542/EHS pro dovoz čerstvého masa uvedených druhů nebo v příloze I rozhodnutí 94/984/ES pro dovoz čerstvého drůbežního masa nebo v příloze I rozhodnutí 2000/585/ES pro dovoz králičího masa a zvěřiny;
- b) splňují zvláštní veterinární podmínky pro dotyčné druhy stanovené v jednom z příslušných vzorů veterinárního osvědčení uvedených v příloze II oddíle 2 rozhodnutí 79/542/EHS pro dovoz čerstvého masa uvedených druhů nebo v příloze I oddíle 1 rozhodnutí 94/984/ES pro dovoz drůbežního masa nebo v příloze III rozhodnutí 2000/585/ES pro dovoz králičího masa a zvěřiny;
- c) jsou provázeny veterinárním osvědčením vypracovaným podle vzoru v příloze III, které je podepsáno úředním veterinárním lékařem příslušných orgánů veterinární péče dotyčné třetí země;
- d) jsou na společném veterinárním vstupním dokladu osvědčeny úředním veterinárním lékařem stanoviště hraniční kontroly vstupu jako přijatelné pro tranzit nebo skladování (podle potřeby).“

2. Vkládá se nový článek 4b, který zní:

„Článek 4b

1. Odchylně od článku 4a členské státy povolí tranzit zásilek pocházejících z Ruska a určených do Ruska přímo nebo přes území třetí země, po silnici nebo po železnici přes území Společenství mezi určenými stanovišti hraniční kontroly Společenství, uvedenými v příloze rozhodnutí 2001/881/ES, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) na stanovišti hraniční kontroly vstupu do Evropského společenství zásilku veterinární útvar příslušného orgánu opatří plombou s pořadovým číslem;
- b) na každé straně dokladů uvedených v článku 7 směrnice 97/78/ES, které provázejí zásilku, je úředním veterinárním lékařem příslušného orgánu, který odpovídá za stanoviště hraniční kontroly, otištěno razítko s textem „POUZE PRO TRANZIT DO RUSKA PŘES ÚZEMÍ ES“;
- c) jsou splněny procesní požadavky stanovené v článku 11 směrnice 97/78/ES;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 326, 11.12.2001, s. 44. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/273/ES (Úř. věst. L 86, 24.3.2004, s. 21).

- d) zásilka je na společném veterinárním vstupním dokladu osvědčena úředním veterinárním lékařem stanoviště hraniční kontroly vstupu jako přijatelná pro tranzit.
2. Vykládání nebo skladování těchto zásilek podle čl. 12 odst. 4 nebo článku 13 směrnice 97/78/ES na území ES se nepovoluje.
3. Příslušný orgán provádí pravidelné kontroly pro zajištění toho, aby počet zásilek a množství produktů opouštějících území Evropského společenství odpovídaly množství a počtu zásilek, které na území Evropského společenství vstoupily.“
3. Připojuje se nová příloha III podle přílohy tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. května 2004.

Ustanovení čl. 1 odst. 1 a příloha se použijí až ode dne 1. ledna 2005.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 29. dubna 2004.

Za Komisi
David BYRNE
člen Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA III

Vzor TRANZIT/SKLADOVÁNÍ

1. Odesílatel (jméno a celá adresa)	VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ pro masné polotovary ⁽¹⁾ určené k [tranzitu]/[skladování] ⁽²⁾ ⁽³⁾ v Evropském společenství Č. ⁽¹⁾ ORIGINÁL																						
2. Příjemce (jméno a celá adresa)	3. Původ masného polotovaru ⁽⁴⁾ 3.1. Název země a kód ISO: 3.2. Kód území:																						
5. Zamýšlené místo určení [tranzitu]/[skladování] ⁽⁷⁾ masného polotovaru 5.1. Skladování v: Členský stát EU: Název a adresa zařízení ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ : 5.2. Třetí země konečného určení po [tranzitu]/[skladování] ⁽¹⁰⁾ : Název a adresa výstupního stanoviště hraniční kontroly ve Společenství ⁽¹⁰⁾ :	4. Příslušný orgán 4.1. Ministerstvo: 4.2. Útvar: 4.3. Místní/oblastní úroveň:																						
7. Dopravní prostředek a identifikace zásilky ⁽⁶⁾ 7.1. [Nákladní auto]/ [železniční vagón]/ [loď]/ [letadlo] ⁽⁷⁾ 7.2. Poznávací značka(značky), registrační číslo(čísla), jméno lodi nebo číslo letu:	6. Místo nakládky pro vývoz 7.3. Podrobnosti identifikující zásilku ⁽⁸⁾ :																						
8. Identifikace masného polotovaru 8.1. Maso z: (druh zvířete). 8.2. Teplotní podmínky masného polotovaru obsaženého v této zásilce: chlazený/zmrazený ⁽⁵⁾ 8.3. Individuální identifikace masných polotovarů obsažených v této zásilce:																							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2" style="width: 30%;">Druh polotovarů ⁽⁸⁾</th> <th colspan="2" style="width: 40%;">Adresa zařízení</th> <th rowspan="2" style="width: 15%;">Počet balení/kusů</th> <th rowspan="2" style="width: 15%;">Čistá hmotnost (kg)</th> </tr> <tr> <th style="width: 15%;">Masný polotovar</th> <th style="width: 25%;">Chladírenský/ mrazírenský sklad</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Celkem</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Druh polotovarů ⁽⁸⁾	Adresa zařízení		Počet balení/kusů	Čistá hmotnost (kg)	Masný polotovar	Chladírenský/ mrazírenský sklad											Celkem				
Druh polotovarů ⁽⁸⁾	Adresa zařízení		Počet balení/kusů	Čistá hmotnost (kg)																			
	Masný polotovar	Chladírenský/ mrazírenský sklad																					
Celkem																							

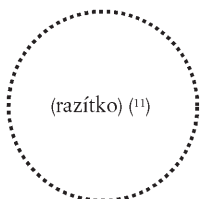
9. Veterinární potvrzení

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že výše popsané masné polotovary:

- 9.1. pocházejí ze země nebo oblasti, která byla v době porážky schválena pro dovoz čerstvého masa dotyčných druhů do Evropského společenství podle [přílohy II oddílu 1 rozhodnutí 79/542/EHS] a/nebo [přílohy I oddílu 1 rozhodnutí 94/984/ES] ^(?) a/nebo [přílohy I rozhodnutí 2000/585/ES] ^(?),
- 9.2. splňují příslušné veterinární podmínky stanovené ve veterinárním potvrzení ve vzoru osvědčení [BOV]/[POR]/[OVI]/[EQU]/[RUF]/[RUW]/[SUF]/[SUW]/[EQW] ^(?) obsaženém [v příloze II oddílu 2 rozhodnutí 79/542/EHS] a/nebo [v příloze I oddílu 2 vzoru [A] ^(?) nebo [B] ^(?) rozhodnutí 94/984] ^(?) a/nebo [v příloze III vzoru C/D/E/H/I] ^(?) k rozhodnutí 2000/585/ES] ^(?), a
- 9.3. pocházejí ze zvířat, která byla poražena a zpracována dne nebo v období ⁽⁹⁾.

Úřední razítko a podpis

V dne



.....
(podpis úředního veterinárního lékaře) ⁽¹¹⁾

.....
(jméno hůlkovým písmem, kvalifikace a titul)

Poznámky

- ⁽¹⁾ Masné polotovary ve smyslu čl. 5 odst. 1 směrnice 94/65/ES.
- ⁽²⁾ Podle čl. 12 odst. 4 nebo článku 13 směrnice Rady 97/78/ES.
- ⁽³⁾ Vydané příslušným orgánem.
- ⁽⁴⁾ Země a popis území. Maso obsažené v masném polotovaru musí pocházet ze země nebo oblasti, schválených pro dovoz dotyčných druhů do ES podle přílohy I rozhodnutí 2000/585/ES a/nebo přílohy I oddílu 1 rozhodnutí 94/984/ES a/nebo přílohy II části 1 rozhodnutí 79/542/EHS (ve znění pozdějších předpisů).
- ⁽⁵⁾ Uvede se adresa (a schvalovací číslo, je-li známo) skladu ve svobodném celním pásmu, svobodného celního skladu, celního skladu nebo poskytovatele plavidla.
- ⁽⁶⁾ Podle potřeby se uvede registrační číslo železničního vagonu nebo poznávací značka nákladního auta a jméno lodi. Je-li známo, uvede se číslo letadla.
V případě přepravy v kontejnerech nebo krabicích je třeba v bodě 7.3 uvést jejich celkový počet, registrační čísla a čísla plomb, jsou-li použity.
- ⁽⁷⁾ Nehodící se škrtněte.
- ⁽⁸⁾ Vyplňte v případě potřeby.
- ⁽⁹⁾ Datum nebo data porážky. Dovoz masných polotovarů se nepovoluje, pokud maso obsažené v masném polotovaru pochází ze zvířat poražených před datem povolení vývozu z území uvedeného v poznámce 4 do Evropského společenství nebo v období, kdy byla Evropským společenstvím přijata omezující opatření proti dovozu masa dotyčných druhů z tohoto území.
- ⁽¹⁰⁾ Vyplňte podle potřeby.
- ⁽¹¹⁾ Barva podpisu musí být odlišná od barvy tisku. Totéž platí pro jiná razítka než plastická nebo vodotisk.